

Содержание

Предисловие к пятому изданию
Методические пояснения
Норвежский алфавит
Leksjon en (урок первый)
Leksjon to (урок второй)
Leksjon tre (урок третий)
Leksjon fire (урок четвертый)
Leksjon fem (урок пятый)
Leksjon seks (урок шестой)
Leksjon sju (урок седьмой)
Leksjon åtte (урок восьмой)
Leksjon ni (урок девятый)
Leksjon ti (урок десятый)
Leksjon elleve (урок одиннадцатый)
Leksjon tolv (урок двенадцатый)
Leksjon tretten (урок тринадцатый)
Leksjon fjorten (урок четырнадцатый)
Leksjon femten (урок пятнадцатый)
Leksjon seksten (урок шестнадцатый)
Leksjon sytten (урок семнадцатый)
Leksjon atten (урок восемнадцатый)
Leksjon nitten (урок девятнадцатый)
Leksjon tjue (урок двадцатый)
Leksjon tjueen (урок двадцать первый)
Leksjon tjueto (урок двадцать второй)
Leksjon tjuetre (урок двадцать третий)
Leksjon tjuefire (урок двадцать четвертый)
Leksjon tjuefem (урок двадцать пятый)
Leksjon tjueseks (урок двадцать шестой)
Практическая грамматика норвежского языка
Список неправильных глаголов
Список использованной литературы

Предисловие к пятому изданию

Норвежский язык -- это государственный язык Норвегии и национальный язык норвежцев. На нем говорят свыше четырех миллионов человек, главным образом в пределах самой Норвегии.

Норвежский язык относится к скандинавской (или северогерманской) подгруппе германских языков, в которую входят также датский, шведский, исландский и фарерский языки. Скандинавские языки имеют много общих черт. Особенно велико сходство между норвежским и датским языками. Довольно близок к ним и шведский язык. Знание норвежского языка может практически обеспечить языковое общение с жителями всех скандинавских стран.

Данная книга является новым, исправленным и дополненным изданием первого учебника норвежского языка, изданного в Российской Федерации. Авторы учебника, подготовленного в первом издании на кафедре скандинавских языков МГИМО (У) МИД РФ, ориентировались как на традиции создания учебников по иностранным языкам, существующие в России, так и на достижения норвежских авторов учебников и учебных пособий по норвежскому языку для иностранцев, проживающих в Норвегии.

Однако норвежские пособия, несмотря на все их достоинства, не рассчитаны на иностранных учащихся, обучающихся норвежскому языку за пределами Норвегии. Использование норвежских учебных пособий предполагает к тому же использование целого комплекса других доступных в Норвегии источников -- грамматик норвежского языка для иностранцев, пособий по фонетике, двуязычных и толковых словарей, аудио-, видео- и компьютерных курсов, по самым разным причинам фактически недоступных для большинства учащихся в России. Поэтому авторы учебника пошли по единственно приемлемому, по их мнению, пути -- создания комплексного учебника норвежского языка.

Учебник норвежского языка предназначен для широкого круга лиц, впервые приступающих к изучению норвежского языка и желающих научиться говорить на данном языке, а также читать и понимать норвежскую письменную речь.

Учебник может быть использован для изучения норвежского языка в высших и специальных учебных заведениях, в кружках и для самостоятельного изучения.

Учебник рассчитан приблизительно на 350 часов аудиторной работы и на такое же количество часов самостоятельной работы, но при необходимости он может быть пройден и за более сжатые сроки. В процессе работы над учебником учащиеся должны приобрести навыки правильного норвежского произношения и овладеть устной и письменной речью на норвежском языке в пределах пройденной грамматики и лексики.

В учебнике большое внимание обращено на развитие навыков устной речи. Отбор фонетического, грамматического и лексического материала, способ его подачи и типы упражнений позволяют с первых же уроков развивать устную речь и вести несложные беседы на норвежском языке. При этом авторы учебника, как и авторы многих современных норвежских пособий для иностранцев, в своей работе опирались на фундаментальный труд "Et terskelnive for norsk" ("Пороговый уровень норвежского языка"), рассчитанный на приобретение навыков устной речи иностранцами.

Следует обратить внимание на основную особенность современного норвежского литературного языка -- наличие двух его норм: букмола (bokmål) и нюношка (nynorsk). Эти две нормы значительно отличаются друг от друга, как в области лексики, так и морфологии. В данном учебнике описывается только букмол, поскольку большинство норвежцев обучается на этом языке в школе, и на нем выходит большинство газет и журналов. Иностранец, изучающий букмол, обычно в состоянии сам затем освоить нюношк, являющийся почти исключительно письменным языком, а также понимать многочисленные норвежские диалекты, на которых и базируется нюношк.

Методические пояснения

Учебник состоит из 26 уроков, из которых первые шесть являются вводно-фонетическим курсом, а также "Практической грамматики норвежского языка".

Тематика уроков учебника в основном бытовая и страноведческая. Все уроки основного курса начинаются с диалогов. Повествовательные тексты используются в основном в качестве вспомогательного материала. Этим определяется подбор лексического и грамматического материала. За каждым диалогом или текстом следуют вводящиеся новые слова и выражения с указанием соответствующих необходимых форм. Все формы слов (глаголов, существительных прилагательных и наречий) даются в соответствии с современными правилами правописания. (В 1--15 уроках в соответствии с Ragnvald Taule. *Eccolas ordbok. Escola forlag 1999*, в 16--26 уроках -- *Vokmelsordlista. Universitetsforlaget, Oslo 1992*).

Вопросно-ответные упражнения, следующие за каждой частью урока, направлены на активизацию лексики и грамматики, вводимой в уроке, и развитие разговорных навыков. Далее следуют грамматико-лексические упражнения, которые ставят своей целью усвоение нового грамматического материала и части новой лексики урока. Последние упражнения каждого раздела урока предназначены для развития навыков разговорной речи на базе пройденной лексики и грамматики.

Весь грамматический материал систематизирован и разбит по пунктам, изложенным в "Практической грамматике норвежского языка". В уроках учебника содержатся ссылки на соответствующие пункты грамматики. "Практическая грамматика норвежского языка" изложена по-русски (кроме, естественно, примеров), что облегчает ее понимание на первом этапе обучения. В основном курсе учебника грамматические пояснения к диалогам и текстам даются на норвежском языке с использованием норвежской терминологии (в "Практической грамматике" названия всех разделов также снабжены норвежским переводом), что в дальнейшем позволит учащимся пользоваться грамматиками норвежского языка для иностранцев, изданными на норвежском языке в Норвегии. Подобная систематизация грамматического материала позволяет легко находить нужный раздел при повторении материала. <

Об авторах



КАРПУШИНА Светлана Владимировна

Кандидат философских наук. В 1969 г. окончила факультет международных экономических отношений МГИМО. В течение 35 лет работала преподавателем немецкого и норвежского языков в Дипломатической академии МИД РФ и в МГИМО. Автор учебников «История мировой культуры» (М., 1998; соавт. с В. А. Карпушиным), «Мировая художественная культура» (в 3-х т.; М., 2002; соавт. с В. А. Карпушиным), учебного пособия «Лингвострановедение Норвегии. Города и достопримечательности» (М., 2005), учебников по норвежскому языку. Является одним из составителей и редактором «Русско-норвежского разговорника» (М., 2007). Перевела несколько книг с английского и норвежского языков, работает переводчиком на всех уровнях.



УСКОВ Александр Иванович

Кандидат филологических наук, доцент, профессор МГИМО. В 1972 г. окончил филологический факультет МГУ имени М. В. Ломоносова. С 1975 г. — преподаватель датского, а затем норвежского языка в МГИМО. В 1983 г. защитил в МГУ кандидатскую диссертацию по грамматике датского языка. С 2001 г. (с перерывами) — на дипломатической работе. Автор многочисленных учебных пособий по датскому и норвежскому языкам, в том числе «Учебника датского языка»

(М.: URSS; соавт. с А. С. Новаковичем и А. Н. Чеканским), а также словарей и страноведческих книг о Норвегии.